

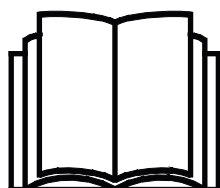
# AVANT®

## Manual del operario



## Barra de corte

Producto núm. A35676



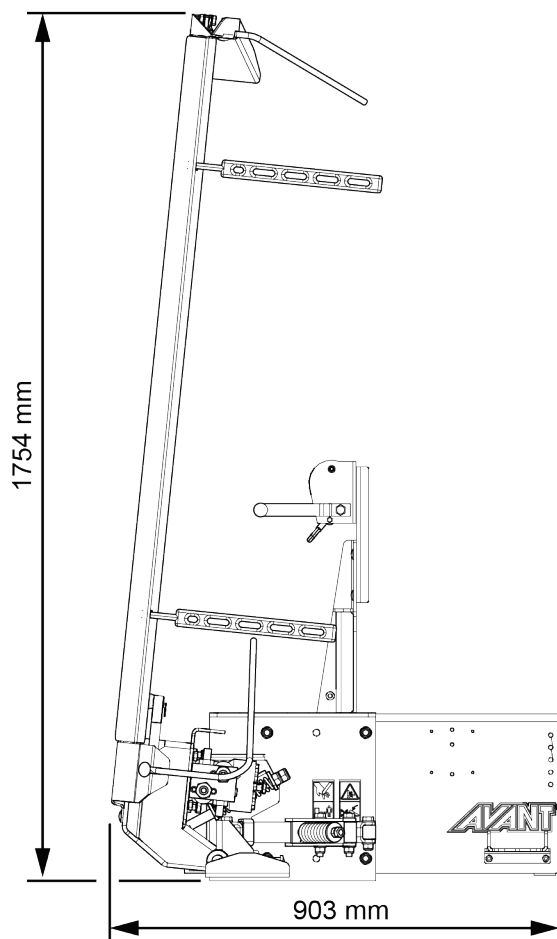
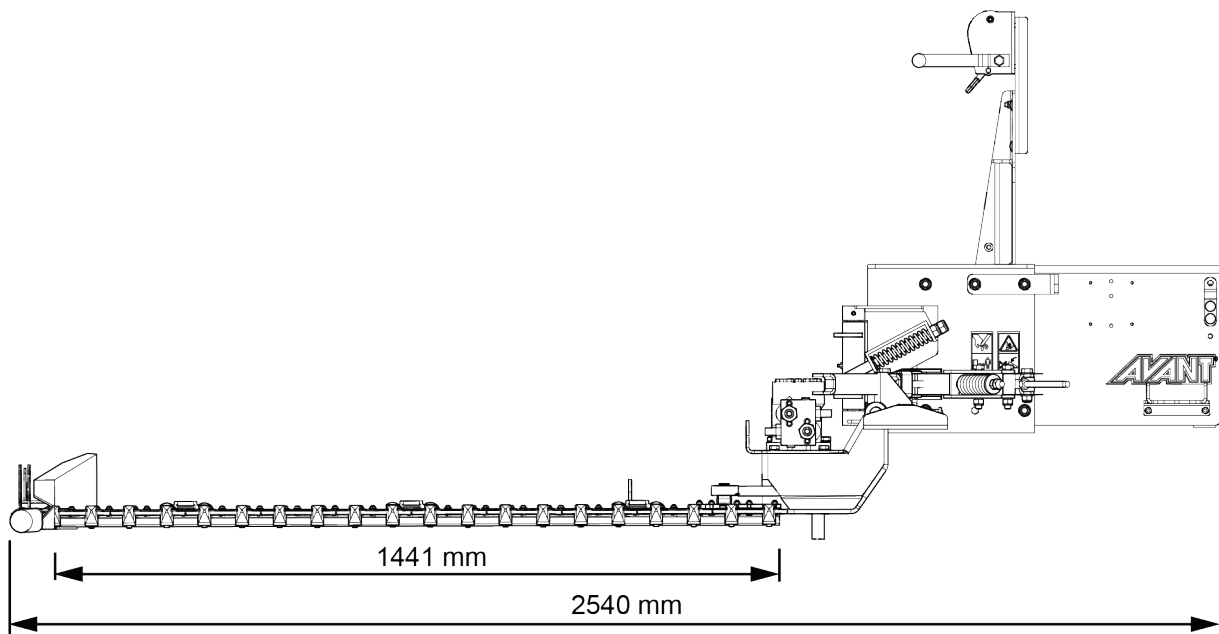
Lea este manual detenidamente antes de utilizar el equipo y siga las instrucciones.

Guarde este manual para futura consulta.

Manufacturer:

**AVANT®**  
AVANT TECNO OY  
e-mail: sales@avanttecno.com

Ylötie I  
33470 YLÖJÄRVI  
FINLAND  
Tel. +358 3 347 8800  
Fax +358 3 348 5511



# INDICE

<b>1. PRÓLOGO</b> .....	<b>5</b>
Símbolos de advertencia utilizados en este manual.....	6
<b>2. USO PREVISTO</b> .....	<b>7</b>
<b>3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA USAR EL IMPLEMENTO</b> .....	<b>8</b>
3.1    Equipo de protección personal.....	11
3.2    Procedimiento de desconexión segura.....	12
<b>4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS</b> .....	<b>13</b>
4.1    Alcance .....	14
4.2    Flujo hidráulico y velocidad de trabajo .....	15
4.3    Etiquetas de seguridad y componentes principales del implemento .....	15
4.4    Elevación.....	18
<b>5. ACOPLAMIENTO DEL IMPLEMENTO</b> .....	<b>19</b>
5.1    Conexión y desconexión de las mangueras hidráulicas.....	21
5.2    Conexión eléctrica.....	23
5.2.1    Para conectar el arnés eléctrico del implemento a la minicargadora.....	23
5.3    Desenganche y almacenamiento del implemento .....	25
<b>6. INSTRUCCIONES DE USO</b> .....	<b>27</b>
6.1    Comprobaciones antes del uso .....	28
6.2    Cualificación del operario.....	28
6.3    Distancia de seguridad.....	29
6.4    Colocación de la barra de corte en la posición de trabajo .....	30
6.5    Funcionamiento de la barra de corte.....	31
6.6    Sistema de liberación de resorte de la pala .....	32
6.7    Prevención y eliminación de atascos .....	33
6.8    Kit de siega de forraje alto (equipamiento opcional).....	34
6.9    Trabajo sobre terrenos irregulares .....	34
6.10    Posición de transporte .....	35

<b>7. MANTENIMIENTO Y SERVICIO TÉCNICO.....</b>	<b>36</b>
7.1 Inspección de los componentes hidráulicos.....	36
7.2 Inspección de estructuras metálicas.....	37
7.3 Limpieza del implemento.....	37
7.4 Engrase.....	38
7.5 Cuchillas de la segadora.....	38
7.5.1 Sustitución de las cuchillas.....	39
7.6 Sistema de liberación de resorte.....	39
7.7 Ajustes del motor hidráulico.....	39
7.8 Eliminación al final de la vida útil.....	39
<b>8. CONDICIONES DE LA GARANTÍA .....</b>	<b>40</b>

## I. Prólogo

---

Avant Tecno Oy quisiera agradecerle la compra de este implemento para su cargadora Avant. La fabricación y diseño de este implemento están avalados por años de experiencia en el desarrollo y producción del producto. Familiarícese con este manual y con las siguientes instrucciones para garantizar su seguridad y un funcionamiento fiable y duradero del equipo. Lea detenidamente las instrucciones antes de comenzar a usar el equipo o realizar tareas de mantenimiento.

Este manual tiene por objeto ayudarle a:

- utilizar el equipo de forma segura y eficiente
- observar y evitar situaciones peligrosas
- mantener el equipo intacto y garantizar una prolongada vida útil

Con estas instrucciones, hasta un usuario sin experiencia puede utilizar el implemento y la cargadora con seguridad. El manual también incluye instrucciones importantes para operarios experimentados de maquinaria AVANT. Asegúrese de que todas las personas que utilicen la cargadora hayan recibido las indicaciones adecuadas y se hayan familiarizado con el manual de la cargadora, cada implemento empleado y todas las instrucciones de seguridad antes de usar el equipo. Queda prohibido el uso del equipo con fines distintos o de forma distinta a la descrita en este manual. Mantenga este manual en un lugar accesible durante toda la vida útil del equipo. Si vende o transfiere el equipo, asegúrese de entregar este manual al nuevo propietario. En caso de pérdida o deterioro, puede solicitar un manual nuevo a su distribuidor Avant o al fabricante.

Además de las instrucciones de seguridad del manual del operario, deberá cumplir con todas las normas de seguridad en el trabajo, las leyes locales y cualquier otra disposición relativa al uso del equipo. En particular, las normas relativas uso del equipamiento en vías públicas se tienen que cumplir. Póngase en contacto con su distribuidor Avant para obtener más información sobre los requisitos locales antes de utilizar la minicargadora en vías públicas.

Póngase en contacto con su distribuidor de AVANT local si necesita resolver cualquier duda relativa a mantenimiento, recambios o problemas que puedan ocurrir mientras se maniobra con la máquina.

Este manual es una traducción de las instrucciones originales en inglés. Dado la continua evolución del producto, algunos de los detalles que aparecen este manual podrían diferir de su equipo. Las ilustraciones también pueden mostrar equipamiento opcional o funciones que aún no estén disponibles. Nos reservamos el derecho de modificar el contenido del manual sin aviso. Copyright © 2023 Avant Tecno Oy. Todos los derechos reservados.

## Símbolos de advertencia utilizados en este manual

Los siguientes símbolos de advertencia que aparecen en este manual se utilizan para señalar factores que se tienen que tener en cuenta para reducir el riesgo de lesiones o daños materiales.



### ADVERTENCIASÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD

Este símbolo significa: «¡Advertencia: permanezca alerta! ¡Su seguridad está en juego!»

Lea detenidamente el mensaje que sigue en el que se advierte de un riesgo inminente que puede causar lesiones graves.

El símbolo de alerta de seguridad en solitario o acompañando a la declaración de seguridad asociada indica la presencia de mensajes de seguridad importantes en este manual. Se utiliza para llamar la atención sobre instrucciones en las que está en juego su seguridad personal y a la de otras personas. Cuando vea este símbolo, permanezca alerta, su seguridad está en juego. Lea detenidamente el mensajes que sigue e informe al resto de operarios.

### PELIGRO

Esta indicación de advertencia alerta de una situación peligrosa que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

### ADVERTENCIA

Esta indicación de advertencia alerta de una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones graves o la muerte.

### PRECAUCIÓN

Esta indicación de advertencia se utiliza para alertar de las posibles lesiones leves que podrían sufrirse si no se siguen las instrucciones de forma oportuna.

### AVISO

La palabra de la señal indica información sobre la correcta operación y mantenimiento del equipamiento.

No seguir las instrucciones que acompañan al símbolo pueden causar la avería del equipamiento o daños materiales.

## 2. Uso previsto

La barra de corte de AVANT es compatible con las minicargadoras compactas AVANT indicadas en la tabla 1. La barra de corte está diseñada para cortar forraje de campos, prados y andenes. Permite cortar con facilidad incluso el forraje alto y además facilita la recogida del forraje cortado. El implemento también puede utilizarse en vertical para cortar setos. La barra de corte se monta en la placa de acoplamiento rápido del brazo de la minicargadora y proporciona una buena visibilidad en el lado derecho del implemento. El alcance lateral y la inclinación de la barra de corte permite segar también en pendientes. Las guías de la barra de corte sujetan y protegen las cuchillas de acero especiales recambiables.

Antes de cada uso, ajuste la barra de corte a la posición de trabajo con el cabestrante manual o con el sistema de interruptor eléctrico opcional. Cuando transporte el implemento, coloque la barra de corte en posición vertical. Ponga en marcha el implemento desde el asiento del operario y avance a una velocidad prudente y acorde a las condiciones de trabajo y del terreno. El ángulo de corte puede controlarse o bien con el sistema de control de implementos eléctricos opcional de la minicargadora o bien con un kit de cableado independiente suministrado con el implemento.

El mecanismo de liberación de resorte permite plegar la barra de corte hacia atrás cuando esta golpea un obstáculo. No obstante, se recomienda permanecer alerta y observar las condiciones del terreno y el funcionamiento de la máquina para evitar el impacto con cualquier obstáculo. Tenga siempre presentes los peligros que entraña la potencia y fuerza de corte del implemento tanto cuando se trabaja con él como cuando se manipula por cualquier otro motivo.

El implemento va dirigido a operarios que han recibido formación en el funcionamiento seguro de la minicargadora y el implemento, y que están capacitados para advertir los riesgos asociados al uso del equipo y a las condiciones del terreno. El implemento no está concebido para ser utilizado por niños. La barra de corte puede cortar pequeños árboles de aproximadamente 20 mm de diámetro como máximo, pero no está diseñada para limpiar zonas arboladas. Si la barra de corte se pliega hacia atrás por el efecto del mecanismo de liberación de resorte, detenga la minicargadora y el implemento de forma segura y devuelva la barra de corte a su posición de trabajo. Queda prohibido el uso del implemento para realizar labores distintas al corte de forraje o arbustos controlando el equipo desde el asiento del operario. La barra de corte no está diseñada para ser utilizada de forma distinta a la especificada en este manual y no deberá utilizarse para tareas distintas a aquellas para las que ha sido concebida.

Este implemento se ha diseñado para que necesite el mínimo mantenimiento posible. El operario puede realizar las tareas de mantenimiento periódicas. El operario no puede realizar ningún trabajo de reparación, por lo que las operaciones de mantenimiento y reparación deberán realizarlas personal de mantenimiento profesional. Todos los trabajos de mantenimiento deben realizarse con el equipo de seguridad apropiado. Los recambios deben cumplir con las especificaciones originales, para lo que se recomienda utilizar únicamente recambios originales. Solicite a su distribuidor Avant el catálogo de recambios disponible.

Familiarícese con las instrucciones de revisión y mantenimiento de este manual. Póngase en contacto con su distribuidor AVANT si tiene alguna pregunta sobre el uso y mantenimiento del equipo, o si necesita recambios o un técnico autorizado.

**Tabla 1. Barra de corte. Compatibilidad con cargadoras Avant**

Avant		220 <small>serie 2</small>	313S	419	520	630	735		
		225	320S	420	525LPG	635	745	850	e5
					528	640	750	860i	e6
						645i	755i		
						650i	760i		
A35676	1450 mm	•	(•)	•	•	•	•	•	•

Se recomienda utilizar el implemento solo con las minicargadoras identificadas con • en la tabla 1. Con los modelos señalados con (•), es posible que no se alcance el máximo potencial. También podría necesitar contrapesos adicionales. Para conocer la compatibilidad con un modelo no mostrado en la tabla, póngase en contacto con su distribuidor Avant.

### 3. Instrucciones de seguridad para usar el implemento

No olvide que la seguridad es el resultado de varios factores. La combinación cargadora-implemento es muy potente y el uso o mantenimiento inadecuados o descuidados podría provocar graves lesiones personales o daños materiales. Por este motivo, todos los operarios deben familiarizarse concienzudamente con el uso correcto y con los manuales de usuario tanto de la cargadora como del implemento antes de ponerlos en funcionamiento. No utilice el implemento si no está completamente familiarizado con su funcionamiento y con los riesgos asociados.



**PELIGRO**

**El uso inapropiado o descuidado del implemento, o el uso de un implemento en mal estado, podría representar un riesgo de lesiones graves.** Familiarícese con los mandos de la cargadora, el procedimiento de acoplamiento correcto y la forma correcta de utilizar el implemento en un lugar seguro. Estudie especialmente cómo parar el equipo de forma segura. Lea detenidamente todas las precauciones de seguridad.

#### **Lea detenidamente todas las instrucciones de seguridad antes de manipular el implemento**



**ADVERTENCIA**

- Cuando enganche el implemento a la minicargadora, **asegúrese de que los pasadores de bloque de la placa de acoplamiento rápido de la minicargadora se encuentren en la posición inferior y el implemento quede bloqueado a la minicargadora.** Nunca levante ni mueva un implemento que no esté bloqueado.
- Este implemento no está diseñado para ser utilizado por más de un operario simultáneamente. Impida que otras personas se sitúen en la zona de peligro del equipo durante su uso.
- Transporte siempre el implemento tan bajo como sea posible para mantener el centro de gravedad bajo y mantenga el brazo telescópico retraído mientras conduce.
- **Riesgo de aplastamiento: Impida que otras personas accedan a la zona de trabajo o que se acerquen a la minicargadora mientras trabaja.** La segadora no está diseñada para ser utilizada por más de un operario simultáneamente. Preste atención a la zona alrededor de la minicargadora y al movimiento de las demás personas presentes. Asegúrese siempre de que los movimientos de la minicargadora y el implemento no representen ningún peligro. **Mantenga siempre una distancia de seguridad de al menos dos metros con las demás personas presentes en la zona.**
- **Riesgo de aplastamiento debajo del implemento o del brazo de la minicargadora. Apoye el implemento en el suelo con firmeza antes de abandonar el asiento del conductor.** Asegúrese de que el implemento esté bien apoyado cuando realice trabajos de mantenimiento o inspecciones. No abandone el asiento del conductor con el brazo de la minicargadora levantado. Pasar por debajo de un implemento o del brazo de la minicargadora mientras se encuentran levantados es peligroso, ya que el brazo podría descender por la pérdida de estabilidad, una avería mecánica o si otra persona manipula los mandos de la minicargadora.
- **Riesgo de corte y amputación: Nunca abandone el asiento del operario con el implemento en marcha o con la palanca de control de los hidráulicos auxiliares en posición de bloqueo.** Las cuchillas se siguen moviendo durante unos segundos después de cortar el suministro hidráulico. Espere hasta que las cuchillas se hayan detenido completamente antes de acercarse al implemento.



**ADVERTENCIA**

- **Riesgo de quemaduras: evite el contacto con las superficies calientes.** Las mangueras y el motor hidráulicos pueden alcanzar altas temperaturas durante el uso. Espere a que el implemento se enfríe antes de realizar cualquier comprobación o mantenimiento. Utilice equipo de protección personal, si es necesario.
- **Riesgo de descarga eléctrica y expulsión de objetos: inspeccione siempre la zona de trabajo antes de poner en marcha el implemento.** Inspeccione la zona de trabajo antes de poner en marcha la segadora. Localice y señalice, si es necesario, cualquier obstáculo presente en la zona, como por ejemplo, cables eléctricos, piedras, postes o alambres. Tenga en cuenta las limitaciones de la máquina y retire los obstáculos o árboles de mayor tamaño de antemano.
- No conduzca a alta velocidad a menos que pueda estar seguro de que no hay obstáculos en la zona de trabajo. La minicargadora puede detenerse bruscamente si impacta con un obstáculo, aún con el mecanismo de liberación de resorte. Recuerde que bajo la hierba pueden ocultarse piedras, postes, alambres, obstáculos o superficies blandas.
- Tenga siempre presente que a pesar del tamaño compacto del implemento, es muy resistente y puede cerciorarle fácilmente los dedos, los brazos o las piernas, incluso a baja velocidad. Siga el procedimiento de parada segura para que la presión residual del sistema hidráulico no pueda mover las cuchillas de forma imprevista. Coloque el cubre-cuchillas siempre que no esté utilizando la segadora.
- Mantenga las manos y los pies alejados de los componentes móviles. Riesgo de enredo: evite utilizar prendas de vestir sueltas como cordones de zapatos sueltos, bufandas largas, etc. cuando trabaje con el implemento.
- Mantenga la barra de corte apoyada en el soporte de resorte superior para evitar que oscile o se mueva repentinamente, y para impedir que impacte con otros obstáculos.
- Baje la barra de corte de forma controlada, sujetando la palanca del cabestrante mientras desciende. Accione los mandos de la minicargadora de forma lenta y sosegada, evitando oscilaciones innecesarias del implemento. Utilice la segadora únicamente con la barra de corte en posición perpendicular (posición normal de trabajo), de forma que el mecanismo de liberación de resorte mantenga las cuchillas en la posición adecuada y permita a la barra de corte plegarse hacia atrás si es necesario.
- Accione los mandos de la minicargadora únicamente desde el asiento del conductor. Cualquier movimiento descontrolado representa un peligro de aplastamiento y seccionamiento para cualquier persona que se encuentre cerca de la minicargadora.
- Utilice el equipo únicamente en zonas suficientemente iluminadas. Asegúrese de que todas las luces de la minicargadora estén en buen estado, limpias y ajustadas correctamente. Se recomienda instalar luces de trabajo adicionales en la minicargadora cuando se trabaja en condiciones de baja visibilidad. Señalice cualquier objeto del área de trabajo antes de comenzar para evitar colisiones.
- Pare el motor de la minicargadora y libere la presión residual antes de realizar cualquier ajuste o trabajo de mantenimiento.
- Apague la minicargadora y coloque el implemento en una posición segura de acuerdo con el procedimiento de parada segura antes de realizar cualquier tarea de limpieza, mantenimiento o ajuste.
- Preste atención a la zona alrededor de la cargadora y al movimiento de las demás personas y máquinas. Preste atención a la geografía del terreno y a otros peligros, como ramas y árboles que puedan alcanzar la zona del conductor, la caída de rocas y las superficies resbaladizas.



**ADVERTENCIA**

- Asegúrese de utilizar únicamente implementos que se encuentren en buen estado. No modifique el implemento de modo que pueda afectar a su seguridad.
- Utilice el equipo únicamente para su uso previsto. Un uso distinto podría generar riesgos de seguridad innecesarios y causar daños al equipo.
- Asegúrese de que la cargadora esté equipada con los componentes de seguridad necesarios y de que funcione correctamente. El cinturón de seguridad es de uso obligatorio. Si surgen peligros específicos asociados al área de trabajo, utilice el equipo de seguridad oportuno.
- Lea también las instrucciones de seguridad y uso correcto de la cargadora contenidas en el manual de usuario.



**PELIGRO**

**Riesgo de corte y amputación: la barra de corte puede ponerse en marcha y cortar al eliminar la causa del atasco.** Nunca realice tareas de limpieza, mantenimiento, revisión o ajuste con el sistema hidráulico presurizado, con el motor de la minicargadora en marcha o con los hidráulicos auxiliares conectados. Si la barra de corte se queda atascada, al eliminar la causa del atasco, puede moverse de forma imprevista. La presión residual presente en los sistemas hidráulico puede provocar un movimiento de corte, con el consiguiente riesgo de amputación para cualquier persona que se encuentre cerca. Siga el procedimiento de parada segura descrito en este manual.



**PELIGRO**

**Un uso erróneo, inapropiado o descuidado del implemento generará un riesgo elevado de lesiones graves o muerte.** Familiarícese con los mandos de la cargadora en un lugar seguro. Preste especial atención a detener el implemento y la minicargadora de forma segura; siga el procedimiento de parada segura descrito en este manual antes de abandonar el asiento del conductor.



**Riesgo de aplastamiento: pasar por debajo del brazo de la minicargadora o de un implemento puede provocar lesiones graves o la muerte.** Nunca pase por debajo del brazo de la minicargadora y evite que otras personas se acerquen al brazo o al implemento mientras estén levantados. Pasar por debajo de un implemento o del brazo de la minicargadora mientras se encuentran levantados es peligroso, ya que el brazo podría descender por la pérdida de estabilidad, una avería mecánica o si otra persona manipula los mandos de la minicargadora. Apoye el implemento en el suelo con firmeza y déjelo en una posición segura antes de abandonar el asiento del operario.



Tenga en cuenta que el brazo de la cargadora puede bajar o inclinarse incluso con el motor parado (peligro de aplastamiento). La cargadora no está diseñada para mantener la carga levantada durante mucho tiempo. Baje siempre el implemento a una posición segura antes de dejar el asiento del operario.

## AVISO

Cumpla con las normas relativas uso del equipamiento en vías públicas. La minicargadora puede requerir un permiso especial para uso en carretera. Póngase en contacto con su distribuidor Avant local o con las autoridades locales para obtener más información.

### 3.1 Equipo de protección personal

**Recuerde llevar puesta el equipo de protección personal adecuado:**



- El nivel de ruido en el asiento del operario puede superar los 85 dB(A) dependiendo del modelo de minicargadora y el ciclo de trabajo. La exposición prolongada a un nivel elevado de ruido puede provocar lesiones auditivas. Lleve cascos para los oídos mientras use la minicargadora.



- Lleve puestos los guantes de protección.



- Lleve botas de seguridad mientras use la minicargadora.



- Utilice gafas de seguridad, por ejemplo, cuando manipule componentes hidráulicos.



- En algunas zonas, el uso del implemento puede provocar la dispersión del polvo. Utilice una mascarilla para protegerse del polvo.

### 3.2 Procedimiento de desconexión segura

*Parada segura del implemento, antes de acercarse al implemento:*



**ADVERTENCIA**

**Pare siempre el implemento siguiendo el procedimiento de parada segura antes de abandonar el asiento del operario.** El procedimiento de parada segura evita movimientos involuntarios del implemento. Tenga presente que el brazo de la minicargadora puede moverse incluso con el motor de la minicargadora parado.

Procedimiento de parada segura:

- Deje el brazo y implemento en el suelo.
- Pare el motor de la cargadora y accione el freno de estacionamiento.
- Libere la presión residual del sistema hidráulico; mueva todas las palancas de control hidráulico a lo largo de su intervalo completo de movimiento un par de veces.
- Evite la puesta en marcha de la máquina quitando llave de contacto.

## 4. Especificaciones técnicas

**Tabla 2 - Barra de corte - Especificaciones**

<b>Producto núm.:</b>	<b>A35676</b>
Anchura de corte:	1400 mm
Anchura total, barra de corte en horizontal:	2540 mm
Alcance lateral (desde el centro de la placa de acoplamiento rápido):	2040 mm
Altura de transporte:	1765 mm
Peso:	100 kg
Barra de corte:	19 cuchillas 65810, con dientes
Entrada recomendada de energía hidráulica:	20-30 l/min
Entrada máxima de energía hidráulica:	40 l/min máx. 20 MPa (200 bar)
Minicargadoras Avant compatibles:	Ver tabla 1
<b>Opciones</b>	
Ajuste eléctrico del ángulo de corte:	A35975
Kit de siega de forraje alto:	A416962

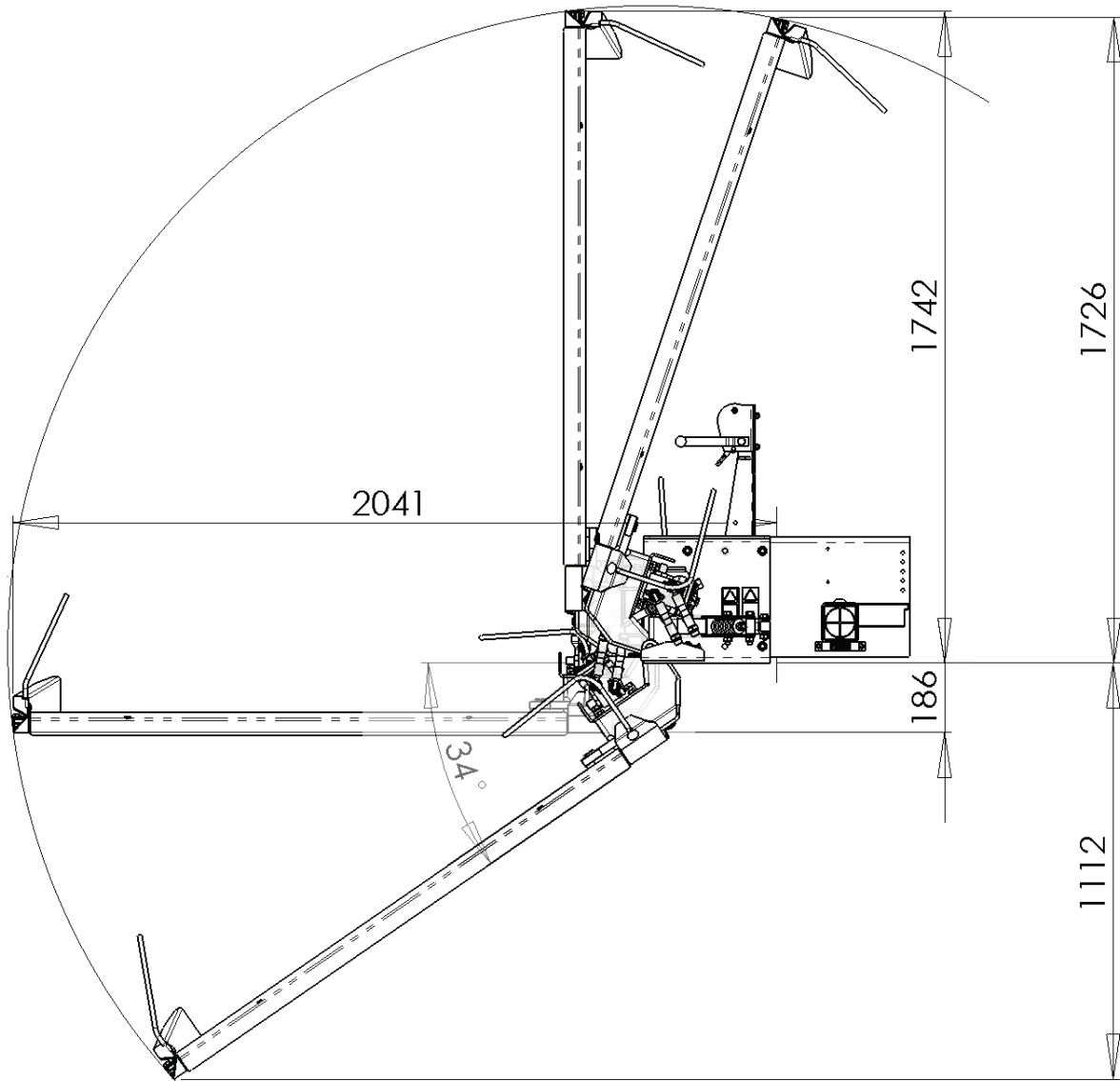
El ajuste eléctrico del ángulo de corte también incluye un cable eléctrico independiente con un botón. Esto permite utilizar el ajuste eléctrico del ángulo de corte sin la necesidad de montar ningún otro equipo opcional en la minicargadora.

El siguiente equipo de la minicargadora está recomendado, pero no es obligatorio. El uso de estos equipos está encarecidamente recomendado para mejorar la facilidad de uso y la ergonomía:

- Sistema de control de implementos eléctricos u Opticontrol<sup>®</sup> (opcional)  
El botón de ajuste del ángulo de corte se acomodará convenientemente en el joystick. Este equipamiento también permite enganchar y desenganchar el implemento con más rapidez.
- Joystick eléctrico (equipamiento opcional para algunos modelos de minicargadora)  
Cuando se utiliza la barra de corte en zonas en las que necesita activarla y desactivarla continuamente.

## 4.1 Alcance

Coloque la barra de corte en posición de trabajo antes de comenzar. La imagen de abajo muestra el alcance de la barra de corte en diferentes posiciones. Mantenga siempre una distancia de seguridad mínima de 2 metros con la parte más externa del implemento.

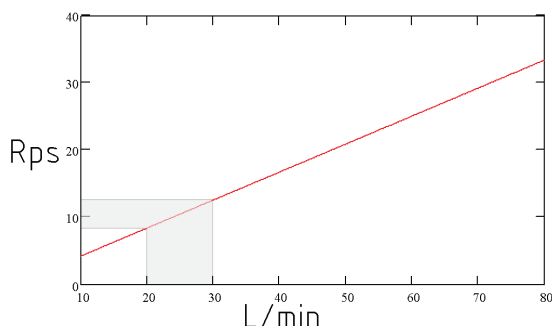


## 4.2 Flujo hidráulico y velocidad de trabajo

Es importante utilizar el implemento con el flujo de aceite hidráulico recomendado. Un flujo excesivamente elevado puede ocasionar un desgaste prematuro del implemento y sus cuchillas. El conjunto de pistón-biela de vaivén también puede sufrir daños permanentes si se utiliza el implemento a demasiada velocidad.

La siguiente gráfica muestra esta información:

- Entrada de aceite hidráulico en ejes horizontales
- Repeticiones del movimiento de corte por segundo en el eje vertical



Consulte el manual del operario de su minicargadora para conocer el ajuste de RPM del motor correcto para proporcionar el flujo de aceite hidráulico recomendado.

### AVISO

Nunca sobrepase el caudal de aceite hidráulico máximo durante el uso. El caudal de aceite debe estar entre los límites superior e inferior recomendados.

## 4.3 Etiquetas de seguridad y componentes principales del implemento

A continuación se enumeran las etiquetas y señales fijadas al implemento. Deben mantenerse visibles y legibles sobre el equipo. Reponga cualquier etiqueta borrosa o desprendida. Solicite nuevas etiquetas a su distribuidor o pregunte al servicio de información indicado en la portada/ contraportada.



**ADVERTENCIA**

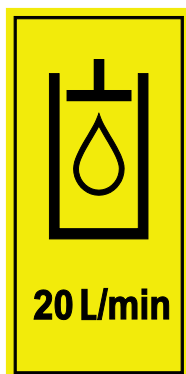
**Asegúrese de que todas las pegatinas de aviso estén legibles.** Las etiquetas de advertencia proporcionan información de seguridad importante y ayudan a identificar y recordar los peligros asociados al equipo. Sustituya las etiquetas de advertencia dañadas o perdidas por unas nuevas.



A46771



A46772



A452799



A452803



A46749

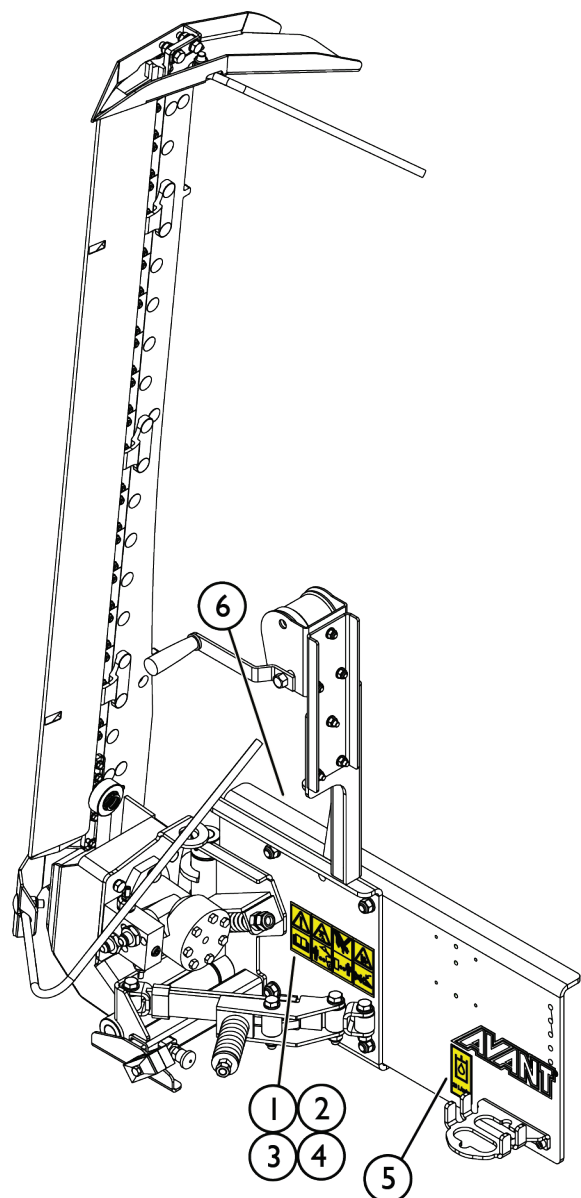
Avant Tecno Oy Ylöte 1 FIN-33470 YLÖJÄRVI			
<b>TYPE</b>	<b>No.</b>		
	kg		
	l/min		
<b>Max</b>	l/min,	MPa (	bar)
2018	Made in EU		
www.avanttecno.com			

Placa de identificación del implemento A418332

**Para instalar una etiqueta nueva:** Limpie a conciencia la superficie para eliminar cualquier resto de grasa. Deje que se seque completamente. Despegue la película protectora de la etiqueta y presione con firmeza para aplicarla. Tenga cuidado de no tocar el pegamento de la etiqueta.

**Tabla 3. Ubicación de las pegatinas y mensajes de advertencia**

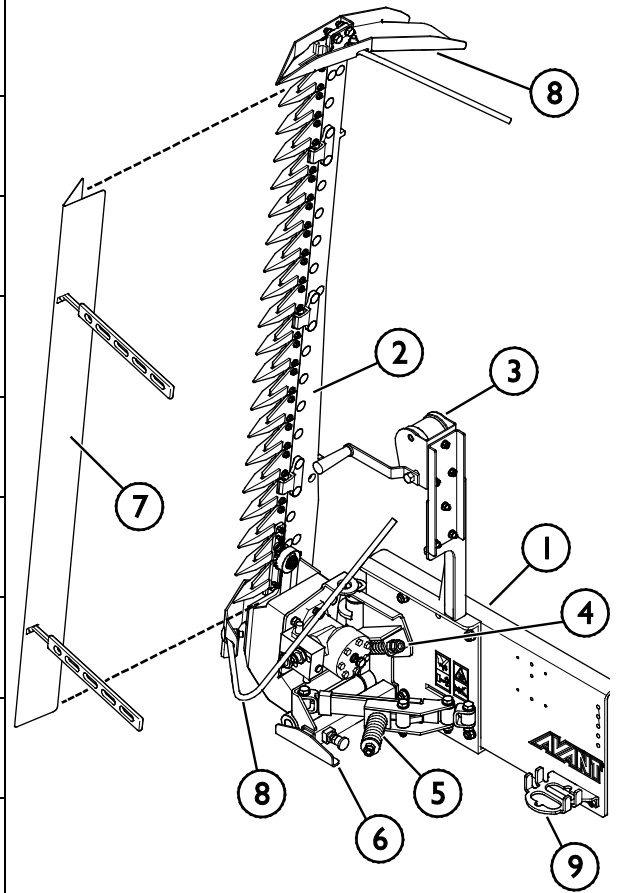
	Pegatina	Mensaje de advertencia
1	A46771	Riesgo de uso incorrecto: lea las instrucciones antes de usar.
2	A46772	Riesgo de aplastamiento: no pase por debajo de un implemento levantado; permanezca alejado de equipos levantados.
3	A46803	Riesgo de aplastamiento y corte: manténgase alejado de los componentes móviles y no deje el equipo en marcha. Controle el implemento solo desde el asiento del conductor.
4	A46709	Peligro de seccionamiento: Las cuchillas están afiladas y son muy resistentes. Siga el procedimiento de parada segura antes de acercarse al implemento.
5	A452799	Caudal de aceite hidráulico 20 l/min
6	A418332	Placa de identificación del implemento





**Tabla 4 - Barra de corte - Componentes principales**

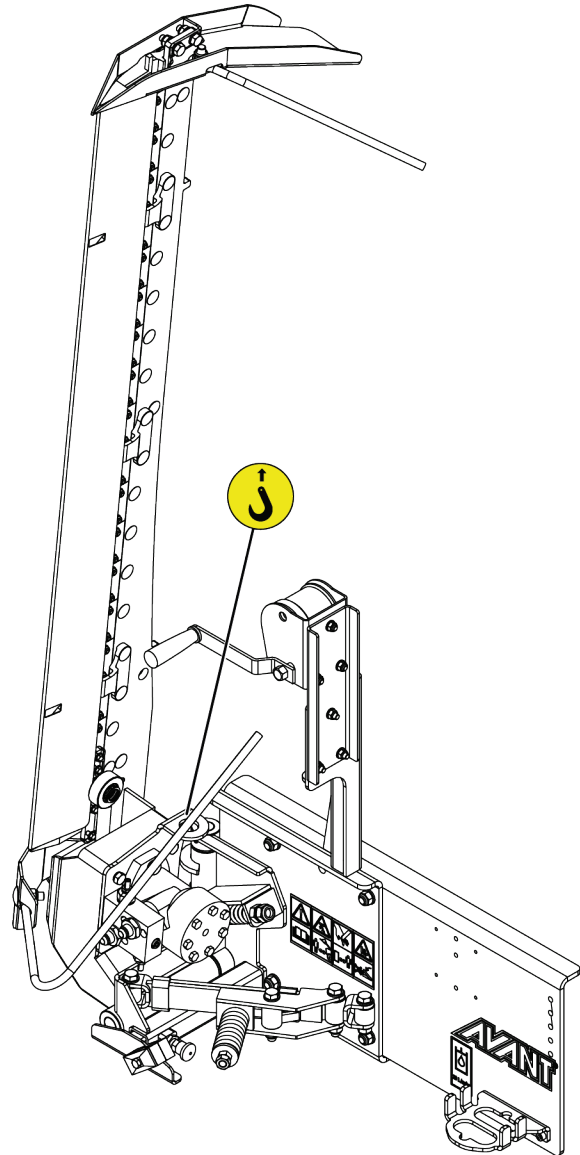
1	Bastidor con soportes de acople rápido de Avant
2	Barra de corte, 19 cuchillas
3	Cabestrante de bajada de la barra de corte (o interruptor eléctrico opcional)
4	Soporte de resorte de barra de corte en posición vertical
5	Mecanismo de liberación de resorte y resorte de compresión
6	Soporte de almacenamiento
7	Cubre-cuchillas
8	Kit de siega de forraje alto (equipamiento opcional)
9	Soporte del multiconector



## 4.4 Elevación

Asegúrese de que el implemento esté debidamente bloqueado para que no pueda moverse de forma imprevista durante la operación de elevación. Utilice el tipo apropiado de accesorios de elevación, bandas elásticas, cadenas o ganchos, por ejemplo. No levante los accesorios de elevación si observa signos de daños, deformación o cualquier condición insegura.

Levante la barra de corte usando el punto de elevación indicado en la siguiente figura.



## 5. Acoplamiento del implemento

La fijación del implemento a la minicargadora es rápida y sencilla se tiene que hacer con cuidado. El implemento se monta en el brazo de la minicargadora utilizando la placa de acoplamiento rápido del brazo y la placa correspondiente del implemento.

Si el implemento no se bloquea correctamente a la minicargadora, se podría soltar y provocar una situación de peligro. Nunca conduzca la minicargadora, ni eleve el brazo, si el implemento no está completamente bloqueado. Para evitar situaciones de peligro siga siempre el proceso de acoplamiento mostrado a continuación. Recuerde también las instrucciones de seguridad de este manual.



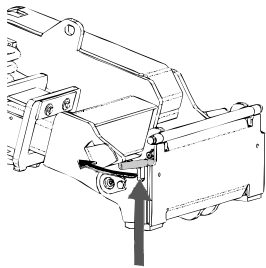
### ADVERTENCIA

**Riesgo de aplastamiento: asegúrese de que si un implemento no está asegurado no pueda moverse o caerse.** No permanezca en el área que exista entre el implemento y la cargadora. Monte el implemento solo sobre superficies lisas.

Nunca mueva o levante un implemento que no esté bien bloqueado.

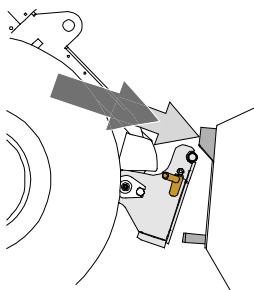
### Sistema de acoplamiento rápido de Avant:

#### Paso 1:



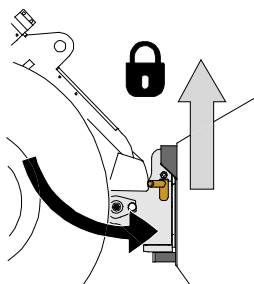
- Levante los pasadores de bloqueo de la placa de acoplamiento rápido y gírelos hacia atrás hasta meterlos en la ranura para que queden bloqueados en la posición superior.
- Si la minicargadora está equipada con un sistema hidráulico de bloqueo de implementos, consulte las instrucciones adicionales sobre el uso del sistema de bloqueo en el manual del operario.
- Asegúrese de que las mangueras hidráulicas y los cables eléctricos estén dispuestos de forma que no se interpongan entre la placa de acoplamiento de la minicargadora y el implemento, y no resulten aplastados ni rocen con bordes afilados.

#### Paso 2:



- Gire la placa de acoplamiento rápido con ayuda del sistema hidráulico hasta que quede inclinada hacia delante.
- Acerque la cargadora hasta el implemento. Si su cargador tiene un brazo telescópico, puede utilizarlo para ello.
- Alinee los pasadores superiores de la placa de acoplamiento rápido de la cargadora hasta que queden justo debajo de las abrazaderas correspondientes del implemento.

#### Paso 3:



- Levante el brazo ligeramente y tire de la palanca de control del brazo hacia atrás para levantar el implemento del suelo.
- Gire la palanca de control del brazo hacia a la izquierda para colocar la sección inferior de la placa de acoplamiento rápido de la minicargadora sobre el implemento.
- Bloquee los pasadores manualmente o mediante el sistema hidráulico.
- **Compruebe siempre que ambos pasadores queden perfectamente bloqueados.**

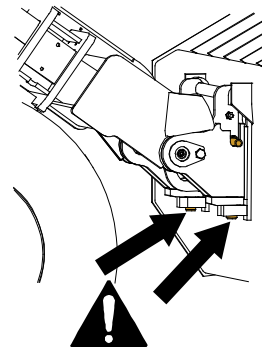

**ADVERTENCIA**

**Riesgo de aplastamiento: evite el vuelco del implemento.** La inclinación o elevación excesivas de un implemento no bloqueado aumenta el riesgo de vuelco. No utilice el sistema automático de los pasadores de bloqueo si el implemento se levanta más de un metro del suelo. Si los pasadores de bloqueo no vuelven a su posición normal cuando se incline el implemento no lo siga inclinando o levantando. Deje el implemento en el suelo y asegure el sistema de bloqueo manualmente.


**ADVERTENCIA**

**Riesgo de caída de objetos: evite dejar caer el implemento.**

Un implemento que no esté completamente fijo a la cargadora podría caer sobre el brazo o el operario, o incluso meterse bajo la cargadora mientras se conduce provocando la pérdida de control de la misma. Nunca mueva o levante un implemento que no esté bien bloqueado. Antes de mover o levantar el implemento, asegúrese de que los pasadores de bloqueo estén en la posición inferior y que pasen de lado a lado de las abrazaderas del implemento.


**ADVERTENCIA**

**Asegúrese de que la minicargadora sea compatible con el implemento.** Compruebe la estabilidad de la minicargadora, la posible sobrecarga del implemento y la compatibilidad de los sistemas de control de la minicargadora así como la compatibilidad mecánica del implemento. Si utiliza el implemento con una minicargadora que no es compatible con ese modelo de implemento, correrá riesgos que incluyen vuelco, daños al implemento causados por su sobrecarga, y riesgos relacionados con el movimiento descontrolado del implemento y sus componentes. Si su minicargadora no aparece en la tabla 1 de la página 7, consulte con su distribuidor Avant antes de utilizar este implemento.

## 5.1 Conexión y desconexión de las mangueras hidráulicas

En las minicargadoras Avant, las mangueras hidráulicas se conectan utilizando un sistema multiconector. Si tiene un modelo de minicargadora Avant anterior a la serie 300-700 con enganches rápidos convencionales y desea cambiar al sistema multiconector, póngase en contacto con su distribuidor o servicio técnico de Avant para recibir instrucciones o ayuda con la instalación.



### ADVERTENCIA

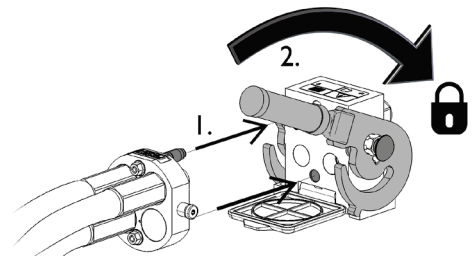
**Riesgo de movimiento del implemento y liberación de aceite hidráulico a presión: nunca conecte o desconecte los enganches rápidos u otros componentes hidráulicos si la palanca de control de los hidráulicos auxiliares está bloqueada o si el sistema está presurizado.** La conexión o desconexión de los acoplamientos hidráulicos si el sistema está presurizado puede producir movimientos inesperados del implemento o la expulsión de líquido a alta presión que puede causar lesiones o quemaduras. Siga el procedimiento de parada segura antes de desconectar los elementos hidráulicos.

### AVISO

Mantenga todos los sistemas de fijación lo más limpios que sea posible, use los tapones de protección tanto para el implemento como para la cargadora. La suciedad, el hielo etc. pueden dificultar bastante más el uso de los sistemas de fijación. Nunca deje los tubos colgando tocando el suelo, ponga los acoplamientos en el gancho del implemento.

#### Conexión del sistema de multiconector:

1. Alinee los pasadores del conector del implemento con los agujeros correspondientes del conector de la minicargadora. No podrá conectar el multiconector si el conector del implemento está al revés.
2. Conecte y bloquee el multiconector girando la palanca hacia la minicargadora.

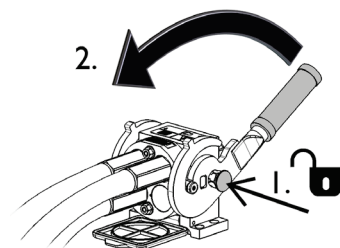


La palanca debería moverse con facilidad hasta su posición de bloqueo. Si no puede girar la palanca con facilidad, compruebe la alineación y posición del conector y la limpiezas de los conectores. Pare también la minicargadora y alivie la presión hidráulica residual.

#### Desconexión del sistema del multiconector:

Antes de la desconexión deje el implemento sobre una superficie sólida y plana.

1. Apague los hidráulicos auxiliares de la minicargadora.
2. Mientras pulsa el botón de desbloqueo gire la palanca para dejar sin conexión el conector.
3. Cuando termine, coloque el multiconector en su soporte situado en el implemento.



***Desconexión de las mangueras hidráulicas:***

Antes de desconectar las conexiones, deposite el implemento sobre una superficie sólida y nivelada en una posición segura. Coloque la palanca de control de los hidráulicos auxiliares en posición neutra.

**AVISO**

A la hora de desenganchar el implemento, desconecte siempre los enganches hidráulicos antes de desbloquear la placa de acoplamiento rápido para evitar daños en las mangueras y vertidos de aceite. Vuelva a instalar los tapones protectores en las conexiones para evitar que entren impurezas en el sistema hidráulico.

***Alivio de la presión hidráulica residual:***

En caso de que quede presión residual en el sistema hidráulico del implemento, a menudo es posible desconectar los enganches hidráulicos, pero puede resultar complicado volver a conectarlos la próxima vez. Si no es posible realizar las conexiones, libere la presión residual moviendo la palanca de control de los hidráulicos auxiliares de la minicargadora con el motor parado. Para asegurarse de que no quede presión residual en el sistema hidráulico del implemento, pare el motor de la minicargadora y mueva la palanca de control de los hidráulicos auxiliares de la minicargadora hacia detrás y hacia delante antes de desconectar los enganches.

## 5.2 Conexión eléctrica

La barra de corte puede equiparse con un interruptor eléctrico, que sustituye al cabestrante manual, para bajar la barra de corte. La altura de corte puede ajustarse con el arnés eléctrico básico suministrado con el implemento, con el sistema Opticontrol<sup>®</sup> (equipamiento opcional de las minicargadoras) o con el sistema de control de implementos eléctricos opcional (equipamiento opcional de las minicargadoras).

### 5.2.1 Para conectar el arnés eléctrico del implemento a la minicargadora

Hay tres formas de conectar el enchufe eléctrico en función del equipamiento de la minicargadora y del implemento. Estas opciones se enumeran y describen a continuación.

**1. Si la minicargadora no está equipada con Opticontrol<sup>®</sup> o el sistema de control de implementos eléctricos:**

Utilice el cable independiente con interruptor que se suministra con el implemento. Conecte este cable a la toma eléctrica de 12 V situada junto al asiento del operario de la minicargadora y al enchufe eléctrico del implemento.

1. El enchufe eléctrico se conecta a la toma eléctrica de 12 V situada junto al asiento del operario de la minicargadora.

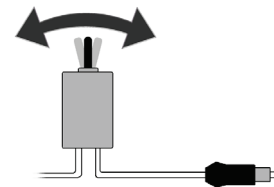
Puede encontrar las instrucciones sobre la salida de potencia de la minicargadora en el manual del operario de la minicargadora.

**2. Interruptor de control**

Instale el interruptor en un lugar de la cabina al que pueda acceder fácilmente, pero en el que no pueda accionar el interruptor de forma involuntaria.

**3. Conecte el enchufe eléctrico del implemento.**

Si el implemento está equipado con un enchufe eléctrico integrado en el multiconector del implemento, desconecte el cable eléctrico del multiconector.



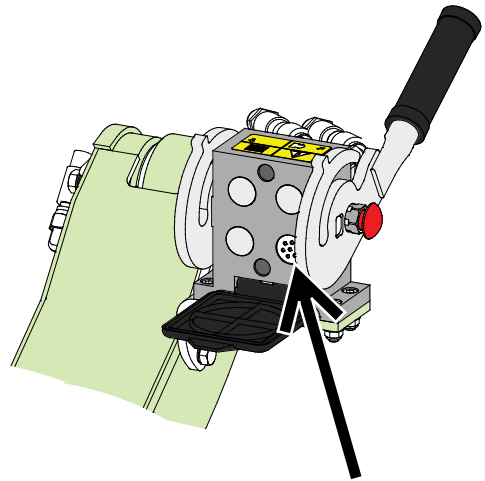
**Arnés de cables A35538**

## 2. Si la minicargadora está

- provista del sistema Opticontrol® o
- el sistema de control de implementos eléctricos, y su año de fabricación es **posterior** a 2016:

Si la minicargadora está equipada con el sistema de control de implementos eléctricos y el enchufe eléctrico está integrado en el multiconector, conecte el arnés eléctrico del implemento al acoplar el multiconector. Limpie los dos conectores antes de conectar el multiconector.

En este caso no necesitará el arnés de cables independiente A35538.



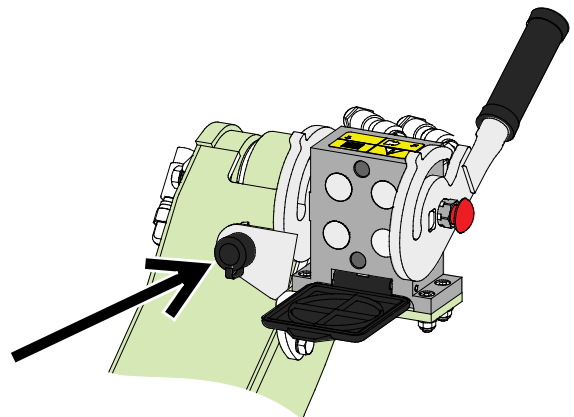
**Opticontrol®, o sistema de control de implementos eléctricos, minicargadora fabricada en 2016 o después**

## 3. Si la minicargadora está

- provista del sistema de control de implementos eléctricos, y su año de fabricación es **anterior** a 2016:

Si hay una toma eléctrica junto al multiconector de la minicargadora, desconecte el enchufe eléctrico del multiconector y conéctelo a la toma de la minicargadora.

En este caso no necesitará el arnés de cables independiente A35538.



**Sistema de control de implementos eléctricos, minicargadora fabricada en 2015 o antes**

### AVISO

Asegúrese de que el equipo no aplaste, comprima ni estire los cables eléctricos al moverse.

Con la ayuda del sistema de control de implementos eléctricos disponible para la minicargadora, podrá acceder fácilmente a los botones de control del implemento desde el extremo de la palanca de control del brazo.

Puede encontrar las instrucciones sobre la salida de potencia de la minicargadora en el manual del operario de la minicargadora.



## 5.3 Desenganche y almacenamiento del implemento



**ADVERTENCIA**

**Riesgo de corte:** Coloque siempre el cubre-cuchillas cuando no esté utilizando el implemento. Las cuchillas están muy afiladas y puede provocar graves lesiones. Utilice guantes protectores para manipular el implemento.

Desenganche y guarde el implemento sobre una superficie nivelada. La mejor forma de almacenar el implemento es en un lugar en el que esté protegido de la luz directa del sol y de temperaturas extremas.

- Evite dejar el implemento apoyado directamente en el suelo. Deposítelo sobre tacos de madera o un palé, por ejemplo.
- Coloque el multiconector en su soporte como muestra la flecha en la figura de abajo. Nunca deje el conector hidráulico en el suelo.
- Asegure el implemento para que no pueda moverse durante el almacenamiento.
- Nunca se suba al implemento.

**AVISO**

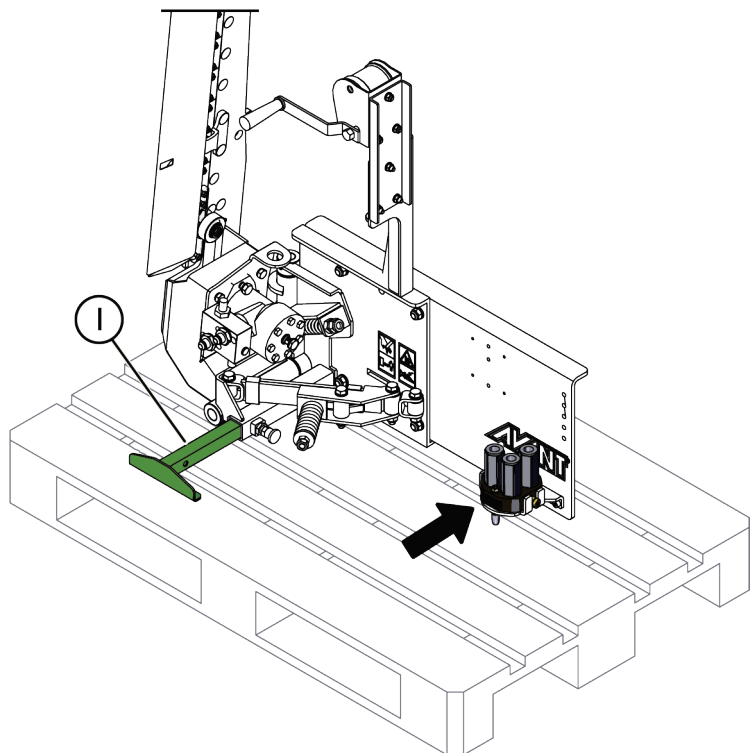
Evite almacenar el implemento directamente en el suelo durante largos periodos de tiempo para evitar daños por corrosión. Limpie y revise el implemento antes de un periodo prolongado de almacenamiento como se indica en el capítulo 7.

### **Posición de almacenamiento correcta:**

En la parte delantera, la barra de corte incorpora un soporte de apoyo (1), que debe extenderse para evitar que vuelque hacia delante.

### **Desenganche de la barra de corte:**

1. Seleccione un lugar de almacenamiento nivelado y firme que pueda alojar la barra de corte en vertical.
2. Pare el implemento siguiendo el procedimiento de parada segura. Desconecte el multiconector y colóquelo en su soporte de almacenamiento (como muestra la flecha en la imagen).
3. Instale el cubre-cuchillas.
4. Gire la barra de corte hacia arriba contra el resorte de retención.
5. Extienda y bloquee el soporte de apoyo como muestra la figura adyacente.
6. Baje completamente el implemento en posición vertical y desbloquee los pasadores de bloqueo. Inclíne la placa de acoplamiento rápido con cuidado y retírese con la minicargadora.



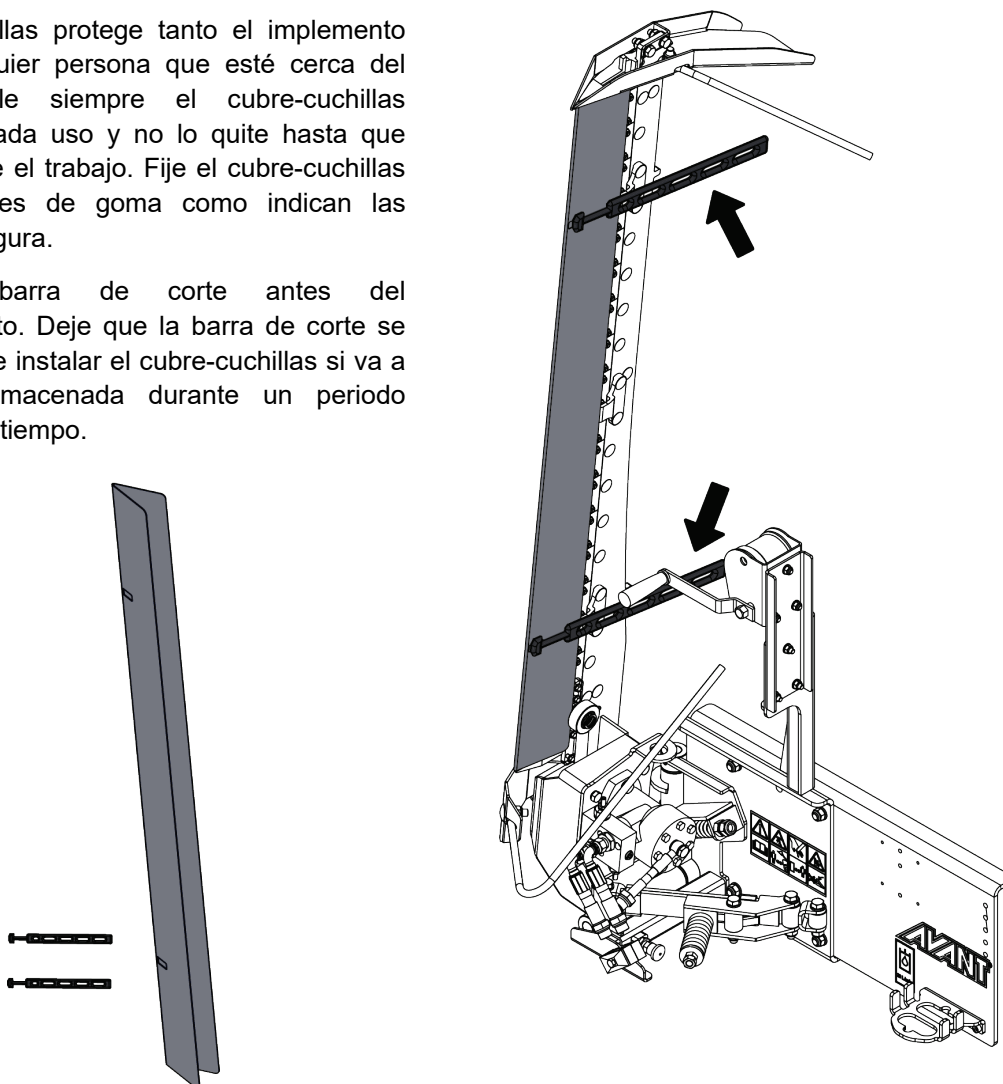
### **Minicargadoras no equipadas con brazo telescópico:**

Si la minicargadora no está equipada con brazo telescópico y la segadora está depositada directamente en el suelo, es posible que la minicargadora no alcance los engarces de la placa de acoplamiento rápido de la segadora. En ese caso, puede utilizar un dispositivo de elevación independiente, o inclinar ligeramente la segadora con las manos cogiéndola por la barra de corte hasta que los engarces de la placa de acoplamiento rápido estén por encima de la placa de acoplamiento de la minicargadora. Antes de manipular la segadora manualmente, aproxime la minicargadora a la placa de acoplamiento rápido de la segadora tanto como sea posible e incline la placa de acoplamiento de la minicargadora hacia delante para minimizar la inclinación manual necesaria.

### **Cubre-cuchillas:**

El cubre-cuchillas protege tanto el implemento como a cualquier persona que esté cerca del equipo. Instale siempre el cubre-cuchillas después de cada uso y no lo quite hasta que pueda iniciarse el trabajo. Fije el cubre-cuchillas con los tirantes de goma como indican las flechas en la figura.

Limpie la barra de corte antes del almacenamiento. Deje que la barra de corte se seque antes de instalar el cubre-cuchillas si va a mantenerla almacenada durante un periodo prolongado de tiempo.



## 6. Instrucciones de uso

Inspeccione el implemento y el entorno de trabajo una vez más antes de comenzar el trabajo, y asegúrese de que todos los objetos hayan sido retirados del lugar de trabajo. La rápida inspección previa del equipo y del área de trabajo permite garantizar la seguridad y sacar el máximo rendimiento del equipo.

### AVISO

Una velocidad de trabajo demasiado elevada puede dañar el implemento. Nunca utilice el implemento con una configuración de 2 bombas en la minicargadora. Consulte las instrucciones de este manual para conocer la velocidad de funcionamiento correcta.

Realice algunos ejercicios de prueba con el implemento y sus mandos en un lugar abierto y seguro. Si no está familiarizado con la minicargadora utilizada, se recomienda practicar primero sin implementos.



### ADVERTENCIA

**No olvide que la barra de corte está afilada y es muy resistente. Asegúrese de que las cuchillas no se moverán antes de acercarse al implemento.**

- No ponga en marcha la segadora hasta que se haya situado en la posición de trabajo y pueda comenzar el trabajo.
- Pare siempre el implemento antes de abandonar el asiento del operario y mantenga una distancia de seguridad con otras personas.

Siga siempre el procedimiento de parada segura cuando necesite acercarse a las cuchillas o manipular la barra de corte, por ejemplo, para limpiarla, ajustar su altura o desenganchar el implemento.

- Coloque siempre el cubre-cuchillas cuando no esté utilizando el implemento.



### ADVERTENCIA

**Riesgo de colisión: compruebe el área de trabajo antes de utilizar el equipo.** El impacto contra un obstáculo podría detener de manera súbita la máquina y provocar de imprevisto lesiones en cabeza y cuerpo, aun con el sistema de liberación de resorte de la barra de corte u otros sistemas de seguridad activados.

- Conduzca con precaución y preste atención a la zona de trabajo en todo momento.
- Asegúrese de que no haya obstáculos ocultos que puedan provocar una colisión o daños al equipo.
- Señalice visiblemente cualquier obstáculo potencial con anterioridad siempre que sea posible para evitar colisiones.
- Utilice el equipo únicamente en zonas bien iluminadas o asegúrese de que la minicargadora disponga de suficientes medios de iluminación.
- El sistema de liberación de resorte de la barra de corte mejora la seguridad solo si se conduce en dirección de avance; marcha atrás, conduzca extremadamente despacio.
- **Abróchese siempre el cinturón de seguridad.**


**ADVERTENCIA**

**Riesgo de colisiones: Asegúrese de tener buena visibilidad** Nunca levante este implemento a una altura en la que dificulte la visibilidad desde la posición del operario. Asegúrese de tener buena visibilidad en todas las direcciones. Mantenga todas las ventanas limpias y sin restos de polvo, hielo, nieve, etc.

## 6.1 Comprobaciones antes del uso

- Asegúrese de que el cubre-cuchillas está instalado. No utilice el implemento sin cubre-cuchillas.
- Compruebe que todos los obstáculos, incluidos aquellos que puedan estar ocultos, hayan sido retirados de la zona de trabajo o estén visiblemente señalizados antes de comenzar.
- Asegúrese de que la barra de corte y su sistema de liberación de resorte estén en perfecto estado de funcionamiento y desbloqueados antes de comenzar los trabajos. Todos los resortes deben estar bien apretados y la barra de corte debe poder inclinarse hacia atrás.
- Asegúrese de mantener una distancia segura con los transeúntes cuando el equipo esté en funcionamiento. No deje que nadie acceda al área de peligro del brazo ni permanezca directamente delante de la cargadora. Asegúrese también de que la cargadora pueda desplazarse marcha atrás de forma segura. Nunca asuma que los transeúntes seguirán estando donde los vio por última vez; especialmente los niños, que suelen sentirse atraídos por el equipo en movimiento.
- Compruebe el estado general del implemento y la cargadora, y la presencia de posibles fugas de aceite hidráulico. Consulte el manual del operario de la minicargadora cuando realice las inspecciones diarias. No utilice el implemento si detecta una avería en el sistema hidráulico de la cargadora o el implemento. Consulte el capítulo 7 para acceder a las instrucciones de mantenimiento.
- Controle el implemento y los mandos de la cargadora únicamente desde el asiento del conductor. Asegúrese de usar la cargadora y el implemento de forma segura y para su uso previsto. No permita que los niños utilicen el equipo.
- Recuerde los métodos de trabajo correctos y evite levantarse del asiento del conductor de manera innecesaria.

## 6.2 Cualificación del operario

Toda persona que vaya a utilizar el implemento deberá:

- conocer el uso previsto del implemento;
- Aprenda a utilizar la minicargadora de manera segura en diferentes condiciones de funcionamiento.
- Lea y siga siempre las instrucciones sobre el uso del implemento de este manual del operario.
- Mantenga este manual y el manual del operario de la minicargadora en un lugar accesible.
- Asegúrese de usar la cargadora y el implemento de forma segura y para su uso previsto.
- Nunca permita que los niños utilicen el equipo.
- Nunca use la minicargadora o sus implementos bajo los efectos del alcohol, drogas o medicinas que puedan afectar a la evaluación de riesgos o causar somnolencia ni tampoco si no goza de buena salud para manejar el equipo.
- Complete cualquier curso obligatorio que pueda exigir su empresa antes de usar el implemento.
- Conforme a lo exigido por la ley, se necesita un carné de conducir en vigor para utilizar el equipo en vías públicas.

## 6.3 Distancia de seguridad

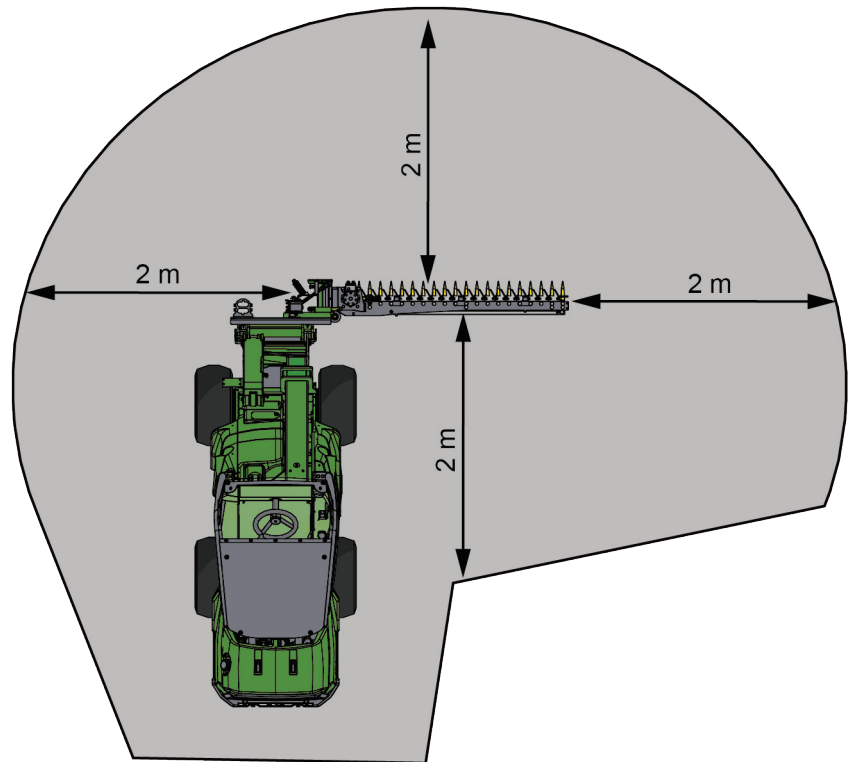


**ADVERTENCIA**

**Riesgo de objetos proyectados: mantenga una distancia de seguridad con los viandantes.** Recuerde que el implemento puede proyectar piedras, grava u otros objetos situados en la zona a gran velocidad. Mantenga siempre una distancia de seguridad de al menos 2 metros con las personas presentes en la zona.



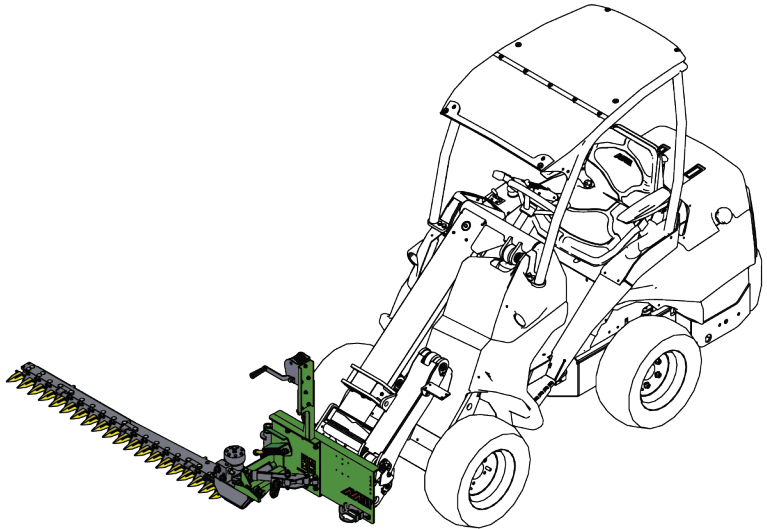
La distancia de seguridad mínima del implemento respecto de la máquina es de 2 metros. No deje que nadie se acerque a menos de 2 metros del implemento. Detenga el implemento si otras personas entran dentro del perímetro de seguridad.



## 6.4 Colocación de la barra de corte en la posición de trabajo

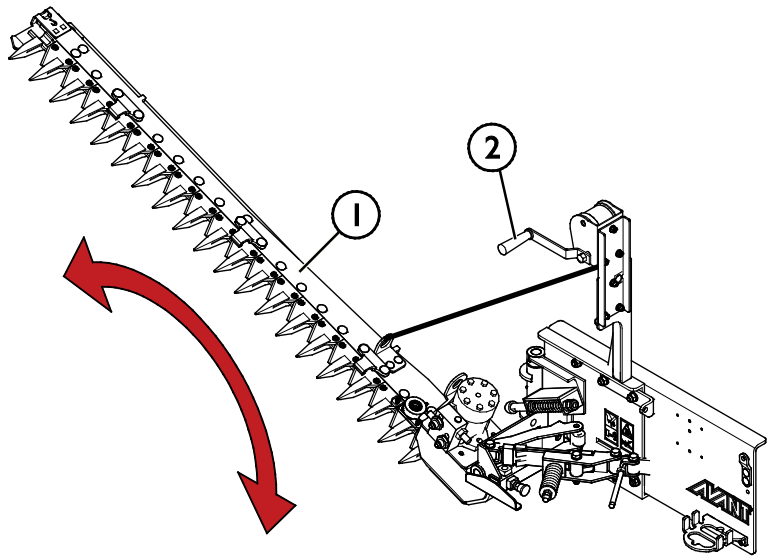
### Posición de trabajo de la barra de corte:

1. Coloque la barra de corte en la posición de trabajo como muestra la imagen. Use el cabestrante manual o el actuador eléctrico para bajar la barra de corte (consulte la página 30). El alcance de la barra de corte en diferentes posiciones se ilustra en la página .
2. Coloque la barra de corte cerca de la superficie del suelo, pero sin que apoye completamente. Conecte y tense el cable de elevación cuando utilice la barra de corte.
3. No retire el cubre-cuchillas hasta que la barra de corte se encuentre en la posición de trabajo.
4. Ponga en marcha la barra de corte.



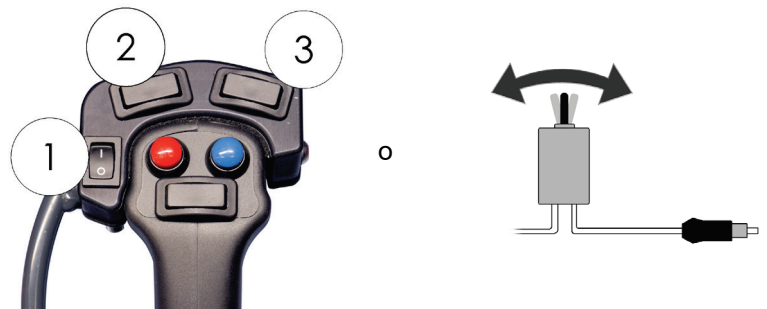
### Uso del cabestrante manual

Antes de manipular el cabestrante manual, pare el implemento siguiendo el procedimiento de parada segura. Baje la barra de corte (1) con un movimiento controlado, sujetando la palanca del cabestrante (2) mientras desciende.




### Uso del interruptor eléctrico de bajada de la barra de corte

Para bajar la barra de corte con el actuador eléctrico, utilice el interruptor número 2 del sistema de control de implementos eléctricos o el interruptor suministrado con el implemento.



**Uso del interruptor eléctrico de bajada de la barra de corte con el sistema Opticontrol®:**

	<p>Si la minicargadora está equipada con el sistema Opticontrol® opcional, compruebe que el interruptor de activación de este modo esté en posición de apagado.</p> <p>Controle el actuador de bajada de la barra de corte con el interruptor número 2.</p>
---	---

## 6.5 Funcionamiento de la barra de corte

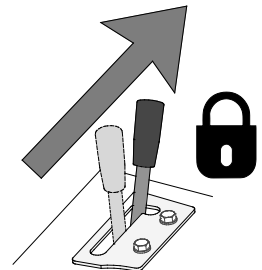
Accione los mandos de la minicargadora y del implemento de forma lenta y sosegada. Evite realizar giros bruscos o cambios repentinos de velocidad o sentido de la marcha cuando utilice la barra de corte para lograr la máxima estabilidad de la minicargadora.



**Riesgo de proyección de objetos: Evite utilizar el implemento a una velocidad excesivamente elevada.** El uso del implemento a una velocidad excesivamente alta puede provocar vibraciones intensas, ruido, que algún componente salga despedido del implemento, o daños que pueden derivar en lesiones personales. Consulte el flujo de entrada recomendado en este manual.

**Arranque de la segadora:**

La segadora se pone en marcha colocando la palanca de control de los hidráulicos auxiliares en la posición de bloqueo. Las revoluciones correctas del motor de la minicargadora dependen de las condiciones de trabajo y de la velocidad de avance. La barra de corte también puede cortar a bajas revoluciones, pero para obtener los mejores resultados, la minicargadora debe generar un caudal de aceite hidráulico de alrededor de 20-30 l/min. Normalmente, este valor se alcanza con un régimen de r. p. m. próximo a la mitad del valor máximo, utilizando una sola bomba hidráulica. Compruebe siempre la salida de aceite hidráulico de la minicargadora en el manual del operario.



**AVISO**

Nunca sobrepase el caudal de aceite hidráulico máximo durante el uso. El caudal de aceite debe estar entre los límites superior e inferior recomendados.

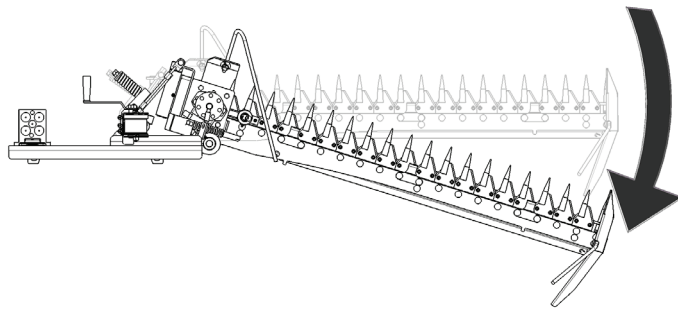
**Durante el uso:**

Extreme la precaución cuando utilice el equipo sobre terrenos inclinados y pendientes. Preste atención a los agujeros, baches, piedras y otros obstáculos posibles que pueden ser difíciles de detectar. La irregularidad del terreno puede hacer volcar la minicargadora. Reduzca la velocidad cuando atraviere laderas y no realice cambios bruscos de velocidad ni dirección. Intente cubrir la pendiente en dirección recta hacia arriba y hacia abajo, nunca en transversal, para evitar una inclinación lateral excesiva. Si la minicargadora se detiene en medio de una pendiente pronunciada, pare primero el implemento y haga marcha atrás a continuación. Mantenga la articulación del chasis de la minicargadora tan recta como sea posible. Tenga cuidado cuando pase cerca de zanjas o terraplenes porque la máquina podría escurrirse o volcar si el borde se derrumba. No incline el implemento a demasiada altura mientras pasa por un terreno inclinado.

## 6.6 Sistema de liberación de resorte de la pala

Para proteger el implemento y el operario, la barra de corte se retraerá hacia atrás si impacta con un obstáculo. Este sistema no protegerá la segadora ni sus cuchillas de la sobrecarga y el implemento puede sufrir daños a pesar del sistema de liberación.

El mecanismo de liberación de resorte debería permitir que la barra de corte se pliegue hacia atrás cuando se aplica una fuerza moderada contra la punta de la barra.



Si la barra de corte se pliega hacia atrás por el efecto del mecanismo de liberación de resorte, detenga la minicargadora inmediatamente y para también el implemento. Puede devolver la barra de corte a su posición de trabajo con el brazo de la minicargadora o girándola manualmente.

**Recuerde seguir el procedimiento de parada segura antes de acercarse a las cuchillas. Consulte la página 12.**



### ADVERTENCIA

**Riesgo de lesiones asociadas a una parada brusca: conduzca con precaución y permanezca siempre alerta a los posibles obstáculos.** Por la seguridad del operario, la barra de corte está equipada con mecanismos de seguridad para reducir el riesgo de parada brusca de la máquina y la consecuente posibilidad de lesiones. No obstante, la existencia de mecanismos de seguridad no reemplazará la responsabilidad del operario. Trabajar de forma prudente y cauta es fundamental para la seguridad. Un mecanismo de seguridad por sí mismo no garantizará un funcionamiento seguro del implemento. El rendimiento de los mecanismos de seguridad puede reducirse por determinadas condiciones como, por ejemplo, la presencia de suciedad o hielo, o el uso de la minicargadora marcha atrás. Abróchese siempre el cinturón de seguridad.



### ADVERTENCIA

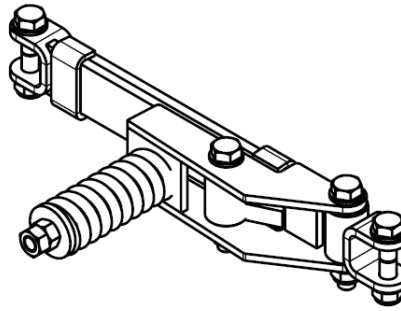
**Nunca modifique el implemento: mantenga los sistemas de seguridad en buen estado.** Utilice el implemento únicamente con la barra de corte en posición de trabajo normal, acoplada al mecanismo de liberación de resorte. La barra de corte debe mantenerse en posición perpendicular a la dirección de avance. Compruebe periódicamente el funcionamiento del sistema de liberación de resorte. El bloqueo del sistema de liberación expondrá completamente al operario a los riesgos asociados a una parada brusca de la minicargadora. Asegúrese de que el sistema está en buen estado de funcionamiento.



Si el sistema no funciona de la forma deseada y retrae la barra de corte con demasiada facilidad:

- Compruebe la tensión del resorte y ajústelo si es necesario.
- Mantenga el sistema limpio. Aplique un poco de aceite entre las superficies de deslizamiento.

Normalmente, no debería ser posible plegar la barra de corte con la mano.



**ADVERTENCIA**

**Riesgo de energía almacenada: tenga cuidado cuando manipule el resorte.** El resorte comprimido puede golpearle si lo libera de forma descontrolada. El resorte del sistema de liberación está comprimido a presión. Una manipulación descuidada del sistema o de su resorte puede provocar que el resorte salga despedido. No quite la tuerca de retención del resorte exterior.

## 6.7 Prevención y eliminación de atascos

Mantener una velocidad de rotación suficientemente elevada y una velocidad de avance baja en condiciones exigentes es esencial para evitar atascos. Mantenga el equipo limpio para que el material no se quede pegado.

Si se produce un atasco, necesitará eliminarlo manualmente utilizando las herramientas adecuadas. Siga el procedimiento de parada segura antes de acercarse a la segadora.



**PELIGRO**

**Peligro de corte: Puesta en marcha inesperada.** Al eliminar el atasco, la desbrozadora puede ponerse en marcha inmediatamente de forma inesperada si los hidráulicos auxiliares de la minicargadora se dejan activados.

Pare siempre la minicargadora siguiendo el procedimiento de parada segura antes de acercarse a la segadora. Nunca se acerque a la barra de corte si existe la posibilidad de que la desbrozadora o sus cuchillas se pongan en marcha.

Para evitar accidentes, coloque la palanca de control de los hidráulicos auxiliares de la minicargadora en posición neutra, pare el motor de la minicargadora y libere siempre la presión residual antes de acercarse al implemento.



**PELIGRO**

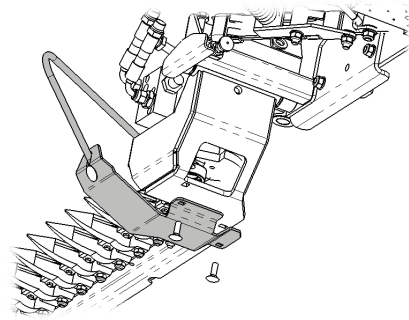
**Riesgo de lesiones personales graves: Puesta en marcha inesperada.** Para estar seguro de que el implemento no se pondrá en marcha de forma inesperada, desconecte el multiconector (o los enganches rápidos hidráulicos) antes de acercarse a él.

## 6.8 Kit de siega de forraje alto (equipamiento opcional)

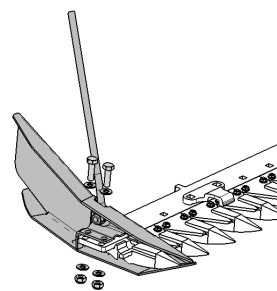
Si necesita cortar forraje alto a menudo, puede equipar su segadora con un kit de siega de forraje alto. El kit reduce los enredos de forraje en la barra de corte y guía el forraje cortado para mejorar la labor.

El kit también protege el extremo de la barra de corte, por lo que es recomendable instalar el kit siempre que exista la posibilidad de que la barra de corte golpee el suelo con frecuencia.

El kit de siega de forraje alto incluye conjuntos de guías/patines que se instalan en ambos extremos de la barra de corte.



**Kit de siega de forraje alto, base de la barra de corte**



**Kit de siega de forraje alto, punta de la barra de corte**

## 6.9 Trabajo sobre terrenos irregulares

Hace falta un cuidado especial al usar el equipo sobre terrenos inclinados y pendientes. Conduzca despacio, en particular por superficies inclinadas, irregulares o deslizantes y evite los cambios de dirección o velocidad bruscos. Accione los mandos de la cargadora de forma lenta y sosegada. Esté atento a zanjas y agujeros en el terreno además de a otros obstáculos ya que el impacto con un objeto elevado puede hacer que la cargadora vuelque.

La capacidad de elevación máxima no puede alcanzarse sobre terreno inclinado. En terreno con desnivel horizontal la carga no se debe levantar a mucha altura. El sistema articulado del chasis de la cargadora se debe mantener recto al levantar cargas pesadas; girar la cargadora durante el levantamiento afectará a la estabilidad de la misma y puede hacer que vuelque.

Intente cubrir la pendiente en dirección recta hacia arriba y hacia abajo, nunca en transversal, para evitar una inclinación lateral excesiva. Evite arrancar o parar la segadora en medio de una pendiente. Extreme la precaución cuando cambie de dirección sobre pendientes.

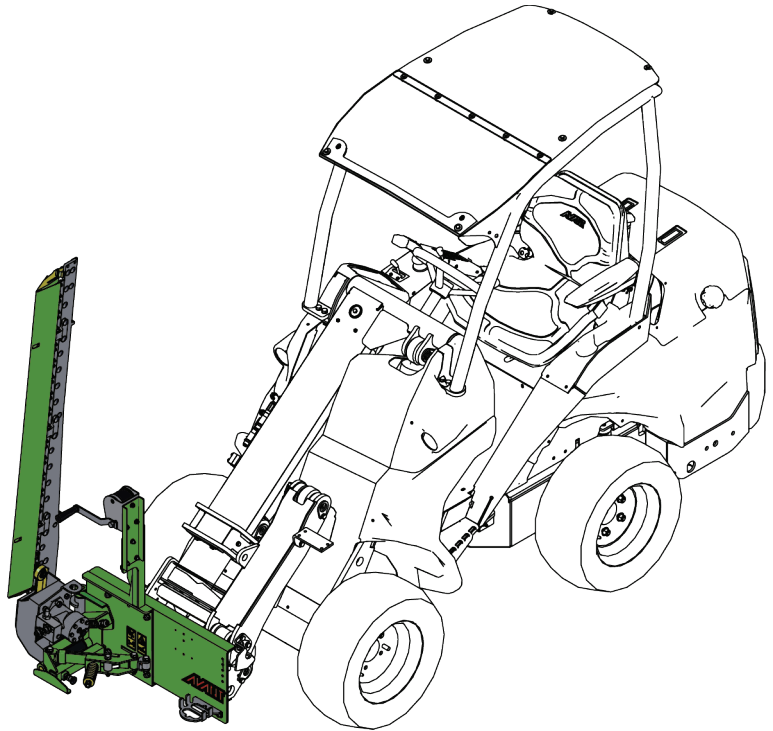
Si los neumáticos pierden tracción, detenga la barra de corte y descienda la pendiente lentamente y en dirección recta. Tenga cuidado cuando pase cerca de zanjas o terraplenes. La minicargadora podría volcar súbitamente al pasar una rueda por el borde de un precipicio, zanja o si el borde se viene abajo.

## 6.10 Posición de transporte

Cuando se desplace con la minicargadora, eleve el implemento ligeramente del suelo y coloque la barra de corte en su posición de transporte, como muestra la figura adyacente. Asegúrese de instalar el cubrecuchillas antes de transportar el implemento.

En las posiciones próximas a la vertical, la barra de corte apoyará sobre un tope de resorte. Este soporte mantiene la barra de corte estable en posición de transporte e impide que oscile.

Mantenga el brazo hidráulico también completamente retraído durante el transporte. Por seguridad, se recomienda desconectar la toma de los hidráulicos auxiliares durante el transporte.



**ADVERTENCIA**

**Riesgo de corte:** Deje siempre el cubrecuchillas instalado durante el transporte. Las cuchillas están muy afiladas y puede provocar graves lesiones.



**PRECAUCIÓN**

**Riesgo de vuelco:** mantenga la minicargadora estable. Transporte siempre el implemento lo más bajo y cerca posible del suelo. Mantenga el brazo telescópico retraído durante el transporte.

## 7. Mantenimiento y servicio técnico

El implemento ha sido diseñado para necesitar el mínimo mantenimiento posible. El mantenimiento continuo incluye limpieza y lubricación regulares, y la supervisión del estado del implemento. Debido al riesgo de aplastamiento generado por la caída de componentes de la máquina, todo el trabajo de mantenimiento debe realizarse con las partes móviles completamente bajadas y el implemento apoyado en horizontal contra el suelo. Siga el procedimiento de parada segura antes de iniciar cualquier tarea de mantenimiento, revisión o reparación.



**PELIGRO**

**Riesgo de aplastamiento: nunca pase por debajo del implemento levantado.**

Asegúrese de que el implemento esté bien apoyado durante todo el trabajo de mantenimiento. Nunca pase por debajo del implemento levantado. El brazo de la minicargadora puede descender inesperadamente durante el mantenimiento provocando lesiones graves por aplastamiento o impacto incluso con el motor parado. Todo el mantenimiento y revisiones deben realizarse con el implemento bajado hasta una posición segura.



**ADVERTENCIA**

**Riesgo de corte: asegúrese de que el implemento y sus cuchillas no se moverán.**

Antes de manipular las cuchillas, pare el implemento siguiendo el procedimiento de parada segura de manera que las cuchillas no puedan realizar el movimiento de corte de forma imprevista. Use también guantes de protección cuando manipule las cuchillas.



**PRECAUCIÓN**

**Riesgo de proyección de objetos generado por la energía almacenada en los resortes.** Si quita los tornillos que mantienen los resortes comprimidos, la energía liberada puede provocar lesiones por el impacto de los componentes despedidos.

Manipule los resortes con precaución, afloje los resortes comprimidos de forma controlada utilizando las herramientas adecuadas. Asegúrese de que el filo de la cuchilla esté en posición de avance (normal) cuando manipule los resortes, no inclinado hacia atrás, para minimizar la compresión de los resortes.

### 7.1 Inspección de los componentes hidráulicos

Compruebe el estado de las mangueras y componentes hidráulicos una vez el motor se haya parado, se haya enfriado el sistema y se haya liberado la presión. No utilice el equipo si ha detectado una fuga en el sistema hidráulico del implemento o de la minicargadora. El líquido hidráulico expulsado puede penetrar la piel y producir lesiones graves. Acuda a un médico de inmediato en caso de que el líquido hidráulico penetre en la piel. Lávese minuciosamente cualquier parte del cuerpo que haya estado en contacto con el aceite hidráulico con agua y jabón. El líquido hidráulico también tiene un impacto ambiental nocivo y debe evitarse cualquier filtración al medio ambiente. Repare todas las fugas tan pronto como las detecte; una pequeña fuga puede aumentar de tamaño rápidamente. Utilice el implemento únicamente con el tipo de aceite hidráulico aceptado para el uso en las minicargadoras Avant.



**Riesgo de penetración de líquido a alta presión en la piel: libere la presión residual antes de realizar el mantenimiento.** Nunca manipule componentes hidráulicos con el sistema hidráulico presurizado, ya que cualquier conexión podría romperse o soltarse y el aceite expulsado podría provocar lesiones graves. No utilice el equipo si ha detectado alguna avería en el sistema hidráulico.



Inspeccione visualmente si las mangueras contienen grietas o señales de abrasión. Si se observan signos de fugas junto a un componente, sitúe un trozo de cartón en el lugar donde se sospecha que hay una fuga. Nunca utilice las manos para detectar fugas. Supervise el desgaste de las mangueras y deje de utilizar la máquina si cualquier manguera carece de su capa exterior. Compruebe el trazado de las mangueras; ajuste las abrazaderas de tubo para evitar abrasión en las mangueras. Las mangueras tienen una vida útil limitada. Dependiendo de las condiciones de uso, todas las mangueras deben inspeccionarse detenidamente después de entre 3 y 5 años de uso, y sustituirse si es necesario.

Si detecta alguna avería, sustituya la manguera o componentes hidráulicos y no utilice el equipo hasta concluir la reparación. Solicite los recambios necesarios a su distribuidor o servicio técnico autorizado más cercano de AVANT. Deje la reparación a técnicos de mantenimiento profesionales si carece del conocimiento y experiencia oportunos en sistemas hidráulicos y en el procedimiento de reparación segura.

## 7.2 Inspección de estructuras metálicas

Las estructuras metálicas del implemento también deben inspeccionarse con regularidad. Compruebe visualmente la presencia de daños e inspeccione los soportes de acople rápido y la zona circundante con detenimiento. No utilice el implemento si observa signos de deformación, grietas, rotura o cualquier otro tipo de daño.

Solo están permitidas las reparaciones con soldadura realizadas por soldadores profesionales. Si tiene que realizar una soldadura, emplee únicamente los métodos y aditivos adecuados para el acero usado en el implemento. Para más información sobre reparaciones, póngase en contacto con el servicio técnico más cercano.

## 7.3 Limpieza del implemento

Limpie el implemento con regularidad para impedir la acumulación de suciedad que posteriormente sea más difícil de retirar. Para la limpieza puede utilizar una hidrolavadora y detergente suave. No utilice solventes potentes ni dirija la pistola de presión directamente sobre los componentes hidráulicos o las etiquetas fijadas al implemento.

Para su almacenamiento, no deje el implemento directamente en el suelo, en su lugar, deposítelo sobre tacos de madera o un palé, por ejemplo. Antes de un almacenamiento prolongado, retoque la pintura donde sea necesario, engrase los puntos de lubricación y aplique aceite en las partes visibles del eje del cilindro hidráulico para evitar la corrosión.

## 7.4 Engrase

Hay un total de 3 puntos de engrase en las juntas del implemento. Aplique una pequeña cantidad de grasa periódicamente.

Los engrasadores se encuentran:

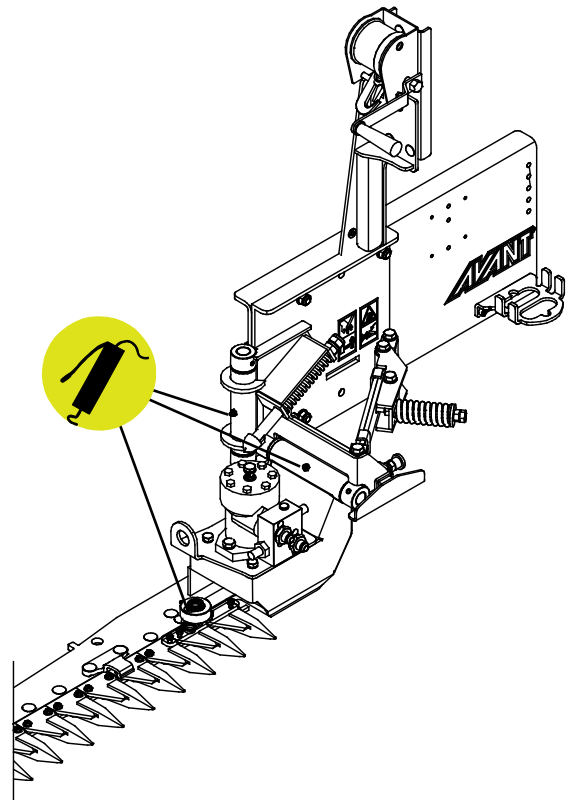
- en la junta vertical de la barra de corte;
- en la bisagra del sistema de liberación de resorte;
- en el cojinete de la barra de movimiento de las cuchillas, en la parte de arriba de la barra de corte.

Añada grasa al cojinete cada 8 horas de uso y, con menos frecuencia, a las bisagras. El extremo del motor hidráulico de la barra no necesita ningún mantenimiento.

Limpie el extremo del engrasador antes de engrasar y añada solo una pequeña cantidad de grasa por vez. Todos los engrasadores son engrasadores convencionales R1/8". Sustituya los engrasadores dañados.

Los engranajes del cabestrante pueden engrasarse ligeramente si es necesario, pero evite aplicar aceite o grasa al cable, ya que provocaría que la suciedad se acumule en el cable y acortaría su vida útil.

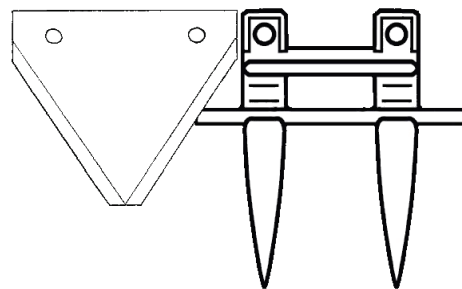
El sistema eléctrico de ajuste del ángulo de corte no requiere ningún mantenimiento.



## 7.5 Cuchillas de la segadora

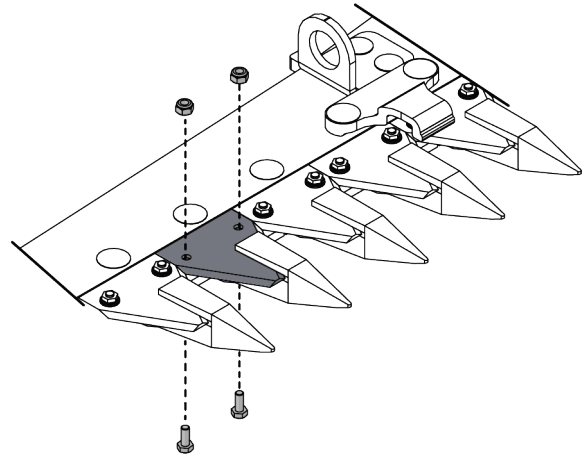
Hay un total de 19 cuchillas: referencia 65810. Sus filos dentados les permiten mantener sus buenas propiedades de corte durante mucho tiempo. Sustituya las cuchillas dañadas y también las guías de cuchillas si es necesario.

Las cuchillas deben deslizarse fácilmente por las guías, y si una cuchilla o guía está dañada, debe sustituirse antes de continuar usando el equipo. Aplique aceite a todas las superficies de deslizamiento. Engrase las cuchillas tanto por arriba como por abajo.



### 7.5.1 Sustitución de las cuchillas

Si una cuchilla se parte, puede sustituirla sin tener que quitar las demás cuchillas de la barra. Consulte la imagen.

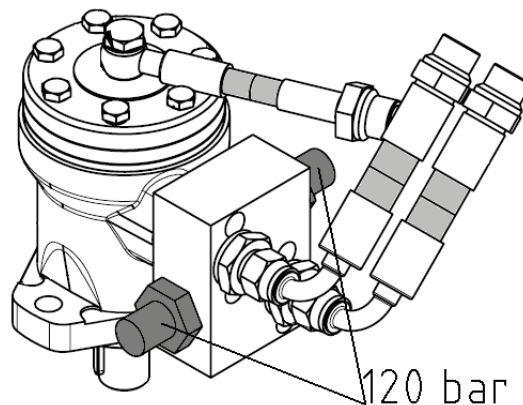


### 7.6 Sistema de liberación de resorte

Aplique aceite entre las superficies de deslizamiento. Compruebe la tensión del resorte y ajústelo si es necesario. Consulte la página 31.

### 7.7 Ajustes del motor hidráulico

Para proteger las cuchillas, el motor hidráulico incorpora una válvula de alivio de presión ajustada a 120 bar. Si es necesario, compruebe y ajuste la presión. No supere el valor original.



### 7.8 Eliminación al final de la vida útil

Recicle y elimine el implemento de forma oportuna al final de su vida útil. Desmonte el implemento y separe los diferentes materiales, como por ejemplo, plástico, acero, goma y aceites, por ejemplo. Drene y recoja todos los aceites y elimínelos conforme a las normativas locales vigentes. Nunca vierta aceite ni ningún otro material en la naturaleza.

Recicle cada material llevándolo a un punto de recogida adecuado. Si es posible, deje que una empresa de gestión de residuos se encargue del reciclaje.

## 8. Condiciones de la garantía

---

Avant Tecno Oy ofrece una garantía de un año (12 meses) a partir de la fecha de compra para el implemento que fabrica.

### La garantía cubre los siguientes costes de reparación:

- Los costes de mano de obra estarán cubiertos cuando la reparación no se realice en la fábrica.
- La fábrica sustituya cualquier componente o consumible defectuoso.

La fábrica podría reembolsar el precio de los componentes que el cliente haya adquirido en casos especiales acordados por anticipado.

### La garantía no cubre:

- El mantenimiento habitual y las piezas y consumibles necesarios para ello.
- Los daños causados por condiciones de trabajo o modos de uso inusuales, negligencia, cambios estructurales realizados sin el consentimiento de Avant Tecno Oy, el uso de piezas no originales o la falta de mantenimiento.
- Las consecuencias de una avería, como por ejemplo, la interrupción del trabajo u otros posibles daños adicionales.
- Los gastos de transporte y/o traslado asociados a la reparación.



<b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b>	Alkuperäinen kieliversio
<b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b>	Originalversion
<b>EN EC Declaration of Conformity</b>	Original language
<b>ES Declaración de conformidad CE</b>	Traducción del documento original



Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer / Fabricante  
Osoite / Adress / Address / Dirección

AVANT TECNO OY  
Ylötie 1  
33470 YLÖJÄRVI,  
FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu /

Vi försäkras härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats /

We hereby declare that the products listed below are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (directive 2006/42/EC as amended). The following harmonized standards have been applied:

Por medio de la presente, declaramos que los productos citados a continuación cumplen con las disposiciones de la Directiva sobre maquinaria (Directiva 2006/42/CE y sus enmiendas). Se han aplicado las siguientes normas armonizadas

SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413

Mallit / Modeller / Models / Modelos

Avant	
Hydraulitoiminen palkkiniittokone; Avant-kuormaajan työlaite Hydraulisk slätterbalk; arbetsredskap för Avant lastare Hydraulic cutter bar mower; attachment for Avant loaders Barra de corte; implemento para minicargadoras Avant	A35676



15.3.2023 Ylöjärvi, Finland

Jani Käkelä,  
Toimitusjohtaja / Verkställande direktör /  
CEO / Director general



**AVANT<sup>®</sup>**